

1
- 1675 / 1 - 94 / 95

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1994-1995 (*)

19 JANUARI 1995

WETSVOORSTEL

**tot bewaking van de evolutie van
de armoede en de sociale
uitsluiting**

**(Ingediend door de heer Jan Peeters,
mevr. De Meyer en de heer Dielens)**

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De maatschappelijke aandacht voor het verschijnsel armoede is in de voorbije jaren fors toegenomen. Het concept « nieuwe armoede » heeft algemeen ingang gevonden.

De maatschappelijke uitsluiting van een omvangrijke groep mensen manifesteert zich het scherpst bij een conjuncturele terugval van de economie. Armoede mag echter niet herleid worden tot een conjunctureel gevoelig crisisverschijnsel. Onze samenleving kent nog steeds een harde structurele armoede.

De gewesten en gemeenschappen hebben reeds vele initiatieven genomen om sociale uitsluiting te bestrijden vaak in samenwerking met en met het zwaartepunt bij de lokale overheden.

Ook bij de federale overheid verwierf het armoedebeleid een zekere plaats. Denken we maar aan de installatie van de interdepartementale commissie

(*) Vierde zitting van de 48^e zittingsperiode.

- 1675 / 1 - 94 / 95

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1994-1995 (*)

19 JANVIER 1995

PROPOSITION DE LOI

**relative à la surveillance de
l'évolution de la pauvreté et de
l'exclusion sociale**

**(Déposée par M. Jan Peeters,
Mme De Meyer et M. Dielens)**

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'intérêt que la société porte au phénomène de la pauvreté n'a cessé de croître ces dernières années et la « nouvelle pauvreté » est devenue un concept.

L'exclusion sociale d'un groupe important de la population se manifeste avec le plus d'acuité en période de déclin conjoncturel de l'économie. La pauvreté ne peut cependant être ramenée à un phénomène de récession conjoncturelle. Notre société demeure confrontée à une importante pauvreté structurelle.

De nombreuses initiatives visant à lutter contre l'exclusion sociale ont déjà été prises par les régions et communautés, en collaboration avec les autorités locales, qui ont un rôle tout à fait essentiel dans cette matière.

La politique en matière de pauvreté a également retenu l'attention des autorités fédérales. Songeons par exemple à l'instauration de la commission inter-

(*) Quatrième session de la 48^e législature.

voor armoedebestrijding, de beleidsnota « Sociale integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu of de keuzen van de 21^e eeuw : algemene beleidslijnen », de wet houdende het urgentieprogramma voor een meer solidaire samenleving en de wetwijzigingen ter uitvoering van dit urgentieprogramma.

Zonder afbreuk te willen doen aan de verdiensten van deze initiatieven, stellen wij toch vast dat het armoedebeleid zich nog te veel in de marginaliteit van de politieke en sociaal-economische besluitvorming situeert. Goodwill van beleidsvoerders, verheugde media-aandacht, conjuncturele heroplevingen met ruimte voor sociale initiatieven bepalen nog te veel de mate waarin er aandacht wordt besteed aan armoedebestrijding.

Armoedebestrijding moet een permanente beleidsprioriteit worden. Enkel een voortdurende sensibilisering van de politieke en sociaal-economische beleidsverantwoordelijken zal meer systematiek en het ontwikkelen van een langere termijnvisie mogelijk maken.

Armoede en sociale uitsluiting moeten op regelmatige ogenblikken bovenaan de politieke agenda kunnen geplaatst worden. Naar analogie met de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen voert dit wetsvoorstel een procedure in om permanent te waken over de evolutie van de armoede en de sociale uitsluiting in dit land, waarbij over deze evolutie op vaste tijdstippen wordt gerapporteerd aan de hoogste politieke en sociaal-economische beleidsverantwoordelijken, en waarbij van dezen gevraagd wordt zich over deze evolutie uit te spreken en desgevallend de gepaste maatregelen te nemen.

Armoede is een even groot maatschappelijk probleem als het verlies van concurrentievermogen, en verdient dan ook evenveel aandacht van het beleid.

Dit wetsvoorstel draagt de sociale partners op de evolutie van de armoede en de sociale uitsluiting permanent te registreren en op te volgen, en hiervan om de twee jaar verslag uit te brengen bij de regering en bij het parlement. Binnen de Nationale Arbeidsraad wordt daartoe een permanente technische commissie opgericht, belast met deze registratie. Deze commissie dient niet enkel te bestaan uit de experten van de sociale partners die vertegenwoordigd zijn in de Nationale Arbeidsraad, maar ook uit vertegenwoordigers van die instanties die reeds een zekere expertise terzake hebben ontwikkeld en die de armen in onze samenleving kennen en vertegenwoordigen. Wij denken aan de Koning Boudewijnstichting, de vierde wereldbeweging, de Vereniging van Belgische Steden en Gemeenten, academici. De bestaande interdepartementale commissie voor armoedebestrijding kan hierin (ten dele) geïntegreerd worden, en vervolgens opgeheven.

départementale de lutte contre la pauvreté, à la note de politique fixant les lignes générales en matière d'intégration sociale, de santé publique et d'environnement dans la perspective du XXI^e siècle, à la loi contenant un programme d'urgence pour une société plus solidaire et aux modifications qui ont été apportées à la législation en exécution de ce programme d'urgence.

Sans vouloir nier les mérites de ces initiatives, nous constatons néanmoins que la politique en matière de pauvreté ne bénéficie pas encore de toute l'attention requise auprès des décideurs politiques et socio-économiques. L'intérêt porté à la lutte contre la pauvreté est encore trop souvent conditionné par des facteurs tels que la bonne volonté des responsables politiques, une attention renforcée de la part des médias ou une embellie économique autorisant certaines initiatives sociales.

La lutte contre la pauvreté doit devenir une priorité politique permanente. Une approche plus systématique et le développement d'une vision à long terme passent par la sensibilisation continue des responsables politiques et socio-économiques.

La pauvreté et l'exclusion sociale doivent figurer, de façon constante, au premier rang des préoccupations politiques. Par analogie avec la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, la présente proposition de loi instaure donc une procédure permettant de surveiller en permanence l'évolution de la pauvreté et de l'exclusion sociale en Belgique et d'informer, à intervalles réguliers, les plus hauts responsables politiques et socio-économiques de cette évolution, en leur demandant de se prononcer sur celle-ci et, le cas échéant, de prendre les mesures appropriées.

La pauvreté est un problème social tout aussi important que la perte de compétitivité et mérite dès lors tout autant l'attention du monde politique.

La présente proposition de loi confie aux interlocuteurs sociaux le soin d'observer et de suivre en permanence l'évolution de la pauvreté et de l'exclusion sociale et d'établir, tous les deux ans, un rapport à ce sujet à l'intention du gouvernement et du Parlement. Une commission technique permanente chargée d'assurer ce suivi sera instituée à cet effet au sein du Conseil national du travail. Cette commission devra être constituée non seulement d'experts désignés par les interlocuteurs sociaux qui sont représentés au sein du Conseil national du travail, mais également de représentants des instances qui ont déjà acquis une certaine expérience en la matière et qui connaissent et représentent les pauvres de notre société. Nous songeons à cet égard à la Fondation Roi Baudouin, aux associations représentatives du quart-monde, à l'Union des villes et communes de Belgique, ainsi qu'au monde universitaire. La Commission interdépartementale de lutte contre la pauvreté pourrait (en partie) être intégrée dans cette commission et être ensuite supprimée.

Deze expertencommissie meet de armoede op basis van de indicatoren inkomen, tewerkstelling, huisvesting, effectieve deelname aan onderwijs en gezondheidszorgen, gebruik van sociale bijstandsstelsels.

Dergelijke aanpak houdt rekening met de multidimensionaliteit van sociale uitsluiting en armoede. Typisch aan armoede is immers de cumulatie van achteruitstellingen. De bestrijding ervan vergt een samenhangende en geïntegreerde aanpak op diverse beleidsdomeinen (inclusieve aanpak). Daarvoor is een registratie van de positie van de doelgroep op elk van deze domeinen onontbeerlijk.

De ontwikkeling van een operationeel meetinstrument inzake armoede is trouwens de grootste uitdaging voor het welslagen van het opzet van dit wetsvoorstel.

Om de twee jaar rapporteert de Nationale Arbeidsraad aan de regering en de wetgevende kamers. Op basis van dit verslag en het bijbehorende verplichte advies organiseert de regering een overlegronde met de sociale gesprekspartners. Deze partners beschikken vervolgens over een maand om de regering beleidsvoorstellen te suggereren, hetzij om de nog resterende armoede weg te werken, hetzij om een geconstateerde toename van de armoede tegen te gaan.

Dit verplicht regering en sociale partners tenminste om tweejaarlijks kennis te nemen van de nog resterende armoede (ingeval geen ongunstige evolutie werd waargenomen) of van de toenemende armoede (ingeval een stijging werd geregistreerd), en over maatregelen na te denken om de armoede te vermindern.

Als er een stijging van de armoede werd vastgesteld, kan de regering een procedure in gang zetten die een snelle en gerichte doorvoering van de maatregelen mogelijk maakt.

Daartoe kan de regering in eerste instantie een gemotiveerde verklaring aan de wetgevende kamers voorleggen. Tevens dient zij dan het overlegcomité met gewesten en gemeenschappen te vatten. Vele domeinen van het armoedebelief ressorteren immers onder de bevoegdheid van gewesten en gemeenschappen zodat het noodzakelijk is ook hen te informeren over de evolutie van de armoede en te sensibiliseren voor maatregelen op hun bevoegdheidsterreinen. Dit verplichte overleg in het overlegcomité dient ook de coördinatie van de maatregelen op de diverse beleidsniveaus te regelen.

Wanneer de wetgevende kamers bij een stemming hebben vastgesteld dat de armoede in een onaanvaardbare mate toeneemt, kan de Koning gedurende twee maanden bij besluit maatregelen nemen die Hij nodig acht om deze tendens te keren. Deze maatregelen dienen zich te beperken tot de domeinen zoals beschreven in artikel 4 van ons voorstel.

Il appartiendra à cette commission d'experts de mesurer le degré de pauvreté sur la base des indicateurs que constituent le revenu, l'emploi, le logement, l'accès effectif à l'enseignement et aux soins de santé et le recours à des systèmes d'aide sociale.

Une telle approche devrait permettre de tenir compte du caractère multidimensionnel de l'exclusion sociale et de la pauvreté. La pauvreté se caractérise en effet par le cumul de handicaps. La lutte contre la pauvreté requiert une approche cohérente et intégrée dans divers domaines politiques (approche globale). Il sera indispensable, à cet effet, de déterminer la situation du groupe cible dans chacun de ces domaines.

La mise au point d'un instrument de mesure opérationnel en matière de pauvreté est d'ailleurs la condition *sine qua non* pour que la présente proposition de loi atteigne son objectif.

Tous les deux ans, le Conseil national du travail présentera un rapport au gouvernement et aux chambres législatives. Sur la base de ce rapport et de l'avis obligatoire qui y sera joint, le gouvernement organisera une série de concertations avec les interlocuteurs sociaux. Ceux-ci disposeront ensuite d'un mois pour formuler à l'intention du gouvernement des propositions politiques destinées ou bien à éliminer la pauvreté qui subsisterait encore ou bien à lutter contre l'augmentation de celle-ci.

Cette procédure obligera le gouvernement et les interlocuteurs sociaux à constater tous les deux ans qu'il subsiste des foyers de pauvreté (si aucune évolution défavorable n'a été enregistrée) ou que la pauvreté s'accroît (si l'on a enregistré une aggravation) ainsi qu'à imaginer des mesures en vue de lutter contre cette pauvreté.

Si l'on constate un accroissement de la pauvreté, le gouvernement pourra mettre en oeuvre une procédure permettant une exécution rapide et ciblée des mesures décidées.

Pour ce faire, le gouvernement pourra soumettre en premier lieu une déclaration motivée aux chambres législatives. Il devra également saisir le comité de concertation gouvernement-exécutifs. Etant donné que de nombreux domaines de la politique de lutte contre la pauvreté relèvent en effet de la compétence des régions et des communautés, il est nécessaire de les informer également de l'évolution de la pauvreté et de les inciter à prendre des mesures dans les domaines qui relèvent de leurs compétences. Cette concertation obligatoire au niveau du comité de concertation devra également permettre d'assurer la coordination des mesures prises aux divers niveaux de pouvoir.

Si les chambres constatent par un vote que la pauvreté augmente dans des proportions inacceptables, le Roi pourra, pendant deux mois, prendre, par voie d'arrêtés, les mesures qu'il juge nécessaires pour inverser cette tendance. Le champ d'application de ces mesures devra se limiter aux domaines visés à l'article 4 de la présente proposition.

Inzake de afweging of de toename van de armoede significant genoeg is om deze bijzondere bevoegdheden aan de Koning te delegeren (de specificatie van de term « in onaanvaardbare mate toeneemt ») beschikken de wetgevende kamers over hun volle appreciatiebevoegdheid.

Deze besluiten houden op uitwerking te hebben na 12 maanden, tenzij zij voor die datum bij wet door het parlement zijn bekrachtigd.

De indieners van dit wetsvoorstel beseffen dat door dit voorstel armoede niet automatisch zal verdwijnen in onze samenleving. Wel zal dit voorstel verhinderen dat armoede verborgen en gemarginaliseerd blijft voor de beleidsvoerders.

Armen krijgen hun problemen zeer moeilijk op de politieke agenda. Wij willen hen daarbij helpen.

J. PEETERS
M. DE MEYER
F. DIELENS

WETSVOORSTEL

HOOFDSTUK 1

De criteria voor evaluatie van de evolutie van de armoede en de sociale uitsluiting

Artikel 1

Bij de Nationale Arbeidsraad wordt een technische commissie opgericht die belast is met de permanente registratie van de evolutie van de armoede en de sociale uitsluiting. De Koning bepaalt de samenstelling en de werkwijze van deze commissie.

Art. 2

§ 1. De criteria voor de evaluatie van de evolutie van de armoede en de sociale uitsluiting zijn de inkomenspositie, de tewerkstelling, de huisvestingsituatie, de effectieve deelname aan onderwijs en gezondheidszorgen van de meest kwetsbare bevolkingsgroepen in onze samenleving, evenals het aantal gerechtigden op een residuaire sociale uitkering, namelijk een bestaansminimum, een gewaarborgde kinderbijslag, een gewaarborgd inkomen voor bejaarden of een inkomensvervangende tegemoetkoming voor mindervaliden.

§ 2. De evaluatiecriteria worden uitgedrukt in evolutie-indices in vergelijking met 1993.

Les chambres législatives jouissent de leur pleine liberté d'appréciation pour évaluer si l'augmentation de la pauvreté est suffisamment importante pour déléguer ces pouvoirs spéciaux au Roi (il s'agira d'apprécier la portée des termes « augmente dans des proportions inacceptables »).

Ces arrêtés cesseront de sortir leurs effets après 12 mois, à moins qu'ils n'aient été confirmés avant leur expiration par une loi votée par le Parlement.

Les auteurs de la présente proposition de loi ont conscience que les dispositions proposées ne permettront pas d'éradiquer la pauvreté du jour au lendemain dans notre société, mais ils estiment qu'elles devraient faire en sorte que la pauvreté devienne une préoccupation majeure des responsables politiques.

Les pauvres éprouvent en effet toutes les peines du monde à faire entendre leur voix. Notre but est de les y aider.

PROPOSITION DE LOI

CHAPITRE 1^{er}

Les critères d'évaluation de l'évolution de la pauvreté et de l'exclusion sociale

Article 1^{er}

Il est créé, au sein du Conseil national du travail, une commission technique chargée d'enregistrer en permanence l'évolution de la pauvreté et de l'exclusion sociale. Le Roi détermine la composition et le fonctionnement de cette commission.

Art. 2

§ 1^{er}. Les critères d'évaluation de l'évolution de la pauvreté et de l'exclusion sociale sont les revenus, l'emploi, le logement, l'accès effectif à l'enseignement et aux soins de santé des groupes sociaux les plus vulnérables ainsi que le nombre de personnes ayant droit à une allocation sociale résiduelle, tels que le minimum de moyens d'existence, l'allocation familiale garantie, le revenu garanti aux personnes âgées ou l'allocation aux handicapés.

§ 2. Les critères d'évaluation sont exprimés en indices d'évolution par rapport à 1993.

§ 3. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, en na advies van de in artikel 1 bedoelde commissie, de technische berekeningswijze van de evaluatiecriteria bedoeld in § 1.

HOOFDSTUK 2

De procedure voor de evaluatie van de evolutie van de armoede en de sociale uitsluiting

Art. 3

§ 1. Om de twee jaar brengt de Nationale Arbeidsraad, voor 1 juli, op voorstel van de in artikel 1 bedoelde technische commissie een verslag en een advies uit omtrent de evolutie van de armoede en de sociale uitsluiting in ons land. Het verslag en het advies worden zonder verwijl aan de regering en aan de Wetgevende Kamers toegezonden.

Dit verslag bevat onder meer de meest recente raming van de evaluatiecriteria vermeld in het artikel 1.

§ 2. Nadat de regering het tweejaarlijks verslag en het erbij horend advies heeft ontvangen, roept zij de sociale gesprekspartners voor overleg bijeen. In dat overleg wordt de evolutie van de armoede en de sociale uitsluiting besproken op basis van het verslag en het advies van de Nationale Arbeidsraad.

Indien de regering het in het eerste lid bedoelde verslag en advies uiterlijk op 1 juli niet heeft ontvangen, neemt zij desalniettemin het initiatief van het overleg.

§ 3. Te rekenen vanaf de dag waarop de regering de sociale gesprekspartners heeft bijengeroepen beschikken deze over een maand om aan de regering maatregelen te suggereren om de armoede en de sociale uitsluiting tegen te gaan.

§ 4. Als de regering na het in § 2 bedoelde advies en na het verstrijken van de termijn bedoeld in § 3 van oordeel is dat de armoede en de sociale uitsluiting toenemen, kan zij een gemotiveerde verklaring in die zin aan de Wetgevende Kamers voorleggen. Zij dient eveneens de bijeenroeping van het overlegcomité te vragen teneinde de gewesten en gemeenschappen te informeren over deze evolutie en overleg te plegen over de noodzakelijke maatregelen.

§ 5. Wanneer, na de gemotiveerde verklaring bedoeld in § 4, de Wetgevende Kamers bij een stemming hebben vastgesteld dat de armoede en de sociale uitsluiting in onaanvaardbare mate toenemen, kan de Koning gedurende 2 maanden volgend op de stemming, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, maatregelen nemen als bedoeld in artikel 4 die Hij voor het bestrijden van deze evolutie nodig acht.

§ 3. Après avoir pris l'avis de la commission créée à l'article 1^{er}, le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les modalités techniques du calcul des critères d'évaluation visés au § 1^{er}.

CHAPITRE 2

La procédure d'évaluation de l'évolution de la pauvreté et de l'exclusion sociale

Art. 3

§ 1^{er}. Tous les deux ans, avant le 1^{er} juillet, le Conseil national du travail, sur proposition de la commission technique créée à l'article 1^{er}, établit un rapport et émet un avis au sujet de l'évolution de la pauvreté et de l'exclusion sociale dans notre pays. Le rapport et l'avis sont transmis sans délai au gouvernement et aux Chambres législatives.

Le rapport contient notamment l'estimation la plus récente des critères d'évaluation définis à l'article 1^{er}.

§ 2. Après avoir reçu le rapport bisannuel et l'avis y afférent, le gouvernement convoque les interlocuteurs sociaux à une concertation. Cette concertation est consacrée à une discussion de l'évolution de la pauvreté et de l'exclusion sociale sur la base du rapport et de l'avis du Conseil national du travail.

Si le gouvernement n'a pas reçu le rapport et l'avis visés à l'alinéa 1^{er} au plus tard le 1^{er} juillet, il prend néanmoins l'initiative de la concertation.

§ 3. A compter du jour où le gouvernement les a convoqués, les interlocuteurs sociaux disposent d'un mois pour suggérer au gouvernement des mesures visant à combattre la pauvreté et l'exclusion sociale.

§ 4. Si, à la suite de l'avis visé au § 2 et après l'expiration du délai prévu au § 3, le gouvernement estime que la pauvreté et l'exclusion sociale augmentent, il peut soumettre aux Chambres législatives une déclaration motivée en ce sens. Il doit également demander la convocation du comité de concertation, afin d'informer les régions et les communautés de cette évolution et de délibérer avec elles sur les mesures à prendre.

§ 5. Lorsque, à la suite de la déclaration motivée visée au § 4, les Chambres législatives ont constaté par un vote que la pauvreté et l'exclusion sociale augmentent dans des proportions inacceptables, le Roi peut, dans les deux mois qui suivent ce vote, prendre par arrêté délibéré en Conseil des ministres celles des mesures visées à l'article 4 qu'il juge nécessaires pour lutter contre cette évolution.

HOOFDSTUK 3

De instrumenten voor het tegengaan van een toename van de armoede en de sociale uitsluiting

Art. 4

De maatregelen die de Koning krachtens artikel 3, § 5, kan nemen wanneer de Wetgevende Kamers hebben vastgesteld dat de armoede en de sociale uitsluiting in onaanvaardbare mate toenemen zijn :

1° het opzetten van specifieke tewerkstellings- en opleidingsmaatregelen;

2° het bevorderen van de woonzekerheid door aanpassing van de huurwetgeving en het vaststellen van de huurprijzen;

3° het nemen van maatregelen die de toegankelijkheid tot de gezondheidszorgen bevorderen;

4° het verhogen van de minimale sociale zekerheidsuitkeringen en het vergemakkelijken van de toegang tot deze uitkeringen;

5° het verhogen van het bestaansminimum, van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, van de inkomensvervangende tegemoetkoming voor mindervaliden of van de gewaarborgde kinderbijslag, en het vergemakkelijken van de toegang tot deze uitkeringen;

6° het nemen van maatregelen die de uitsluiting van mensen uit de sociale uitkeringen tegengaan.

De maatregelen bedoeld in het eerste lid komen, in voorkomend geval en voor de tijd van hun gelding, in de plaats van ter zake bestaande wetsbepalingen.

Art. 5

§ 1. De besluiten vastgesteld met toepassing van artikel 3, § 5, houden op uitwerking te hebben op het einde van de twaalfde maand volgend op die waarin de stemming bedoeld in artikel 3, § 5, heeft plaatsgehad, tenzij zij voor die dag bij wet zijn bekrachtigd.

§ 2. De besluiten die bij wet zijn bekrachtigd zoals bedoeld in § 1 kunnen niet dan bij een wet worden gewijzigd, aangevuld, vervangen of opgeheven, met dien verstande enerzijds dat onderhavige wet vervolgens van toepassing blijft, en anderzijds dat de Koning het recht behoudt om de bepalingen die betrekking hebben op de aangelegenheden die krachtens de Grondwet of een andere dan onderhavige wet tot zijn bevoegdheid behoren, te wijzigen, aan te vullen, te vervangen of op te heffen.

26 december 1994.

J. PEETERS
M. DE MEYER
F. DIELENS

CHAPITRE 3

Les instruments en vue de combattre une augmentation de la pauvreté et de l'exclusion sociale

Art. 4

Les mesures que le Roi est habilité à prendre en vertu de l'article 3, § 5, lorsque les Chambres législatives ont constaté que la pauvreté et l'exclusion sociale augmentent dans des proportions inacceptables, sont les suivantes :

1° l'adoption de mesures spécifiques en faveur de l'emploi et de la formation;

2° l'amélioration de la sécurité du logement par l'adaptation de la législation sur le louage de biens immeubles et la fixation des loyers;

3° l'adoption de mesures favorisant l'accès aux soins de santé;

4° l'augmentation des allocations de sécurité sociale minimales et l'assouplissement des conditions d'octroi de ces allocations;

5° l'augmentation du montant du minimum de moyens d'existence, du revenu garanti aux personnes âgées, de l'allocation aux handicapés ou des allocations familiales garanties ainsi que l'assouplissement des conditions d'octroi de ces allocations;

6° l'adoption de mesures destinées à lutter contre l'exclusion du bénéfice de ces prestations.

Les mesures visées à l'alinéa 1^{er} se substituent, le cas échéant, et pour la durée de leur validité, aux régimes législatifs existant en la matière.

Art. 5

§ 1^{er}. Les arrêtés pris en application de l'article 3, § 5, cessent de produire leurs effets à la fin du douzième mois qui suit celui au cours duquel a eu lieu le vote visé à l'article 3, § 5, s'ils n'ont pas été confirmés par la loi avant cette date.

§ 2. Les arrêtés confirmés par la loi au sens du § 1^{er} ne peuvent être modifiés, complétés, remplacés ou abrogés que par une loi, étant entendu que, d'une part, la présente loi reste ensuite d'application et que, d'autre part, le Roi conserve le pouvoir de modifier, de compléter, de remplacer ou d'abroger les dispositions qui ont trait à des matières qui relèvent de Sa compétence en vertu de la Constitution ou d'une loi autre que la présente loi.

26 décembre 1994.